

July-August

2007 Vol. 14 No. 4

Luglio-Agosto

Communion/Comunione



The Precious Blood Family
Famiglia del Prezioso Sangue

TABLE OF CONTENTS

Vol 14 No. 4 July-August 2007

Editorial.....	1
Fr. Peter Nobili, CPPS	
Culture and Civilization.....	2
Fr. Thomas A. Welk, CPPS <i>The Roman Catholic Church</i>	
Christian Civilization.....	5
Fr. John Colacino, CPPS <i>Behold the Lamb of God</i>	
Family Portrait	8
Fr. Tullio Veglianti, CPPS <i>Liturgy of St. James</i>	
Biblical Connection	12
Fr. Alphone Spilly, CPPS <i>Blood of the Eternal Covenant</i>	
Signs of the Times.....	14
Fr. Phillip Smith, CPPS <i>Looking Ahead</i>	

Front Cover

An Image of Communion

*from nature to the spiritual,
in Christ and members of His Church,
especially expressed in the
Eucharist
with Fr. Phil Smith,*

*Fr. John Colacino, Fr. Brendan Doherty,
Fr. Jim Reposkey.*

This year in *The Precious Blood Family* the focus will be on the Holy Father's theme for the 40th World Peace Day - "The Human Person: Heart of Peace." To educate in the ways of peace means to open minds and hearts to embrace the values essential to a peaceful society: trust, justice, love and freedom.¹ Christianity transformed a world ruled by the sword with a culture of love, of life, of forgiveness, of universal brotherhood and human dignity. The blood of Christ enables this culture of life and love to take root and speak eloquently, calling all people to be people of peace.

Our purpose in the magazine is to give our readers tools to feel more secure in living out their faith. Faith, which sees the love of God revealed in the pierced heart of Jesus on the Cross, gives rise to love. Love is the light—and in the end, the only light—that can illuminate a world grown dim and give us the courage needed to keep living and working.² Building a better world requires Christians to speak with a united voice in working to inculcate "respect for the rights and needs of everyone...."³

¹cf *Pacem in Terris*, John XXIII.

²*Deus Caritas Est*, Benedict XVI, #39.

³*Ut Unum Sint*, John Paul II, #43.

Quest'anno con La Famiglia del Prezioso Sangue rifletteremo sul tema scelto dal Santo Padre per la 40ma Giornata della Pace – “La Persona Umana: Cuore della Pace.” Per educarci alla pace dobbiamo aprire mente e cuore ad abbracciare quei valori essenziali per una società pacifica: fiducia, giustizia, amore e libertà.¹ Il Cristianesimo ha trasformato un mondo governato dalla spada con la cultura dell'amore, della vita, del perdono, della fratellanza universale e della dignità umana. Il sangue di Cristo consente a tale cultura della vita e dell'amore di prendere radici e parla eloquentemente, invitando tutti i popoli ad essere popoli di pace.

Lo scopo della rivista è dare ai nostri lettori mezzi per sentirsi più sicuri nel vivere la loro fede. La fede, fondata nell'amore di Dio rivelatosi nel cuore trafitto di Gesù sulla croce, suscita a sua volta l'amore. Esso è la luce — in fondo l'unica — che rischiarava un mondo buio e ci dà il coraggio di vivere e di agire.² La costruzione del nuovo mondo richiede che i Cristiani parlino con una sola voce per il trionfo del “rispetto dei diritti e dei bisogni di tutti...”³

¹ cf *Pacem in Terris*, John XXIII.

² *Deus Caritas Est*, Benedict XVI, #39.

³ *Ut Unum Sint*, John Paul II, #43.

INDICE

Vol 14 No.4 Luglio-Agosto 2007

Editoriale.....1

P. Peter Nobili, CPPS

Cultura e Civilizzazione 2

P. Thomas A. Welk, CPPS

La Chiesa Cattolica Romana

Civiltà Cristiana5

P. John Colacino, CPPS

Ecco l'Agnello di Dio

Quadro di Famiglia8

P. Tullio Veglianti, CPPS

Liturgia di San Giacomo

Connessione Biblica.....12

P. Alphonse Spilly, CPPS

Sangue dell'Eterna Alleanza

Segni dei Tempi14

P. Phillip Smith, CPPS

Guardando Avanti

Copertina Davanti

Immagini di Comunione

dalla natura allo spirituale,

in Cristo e nei membri della sua Chiesa

specialmente

nell'Eucaristia

con P. Phil Smith,

P. John Colacino, P. Brendan Doherty,

P. Jim Reposkey.

Staff

Managing Editor..... Fr. Peter Nobili, CPPS

Editorial Assistants..... Fr. Luciano Baiocchi, CPPS

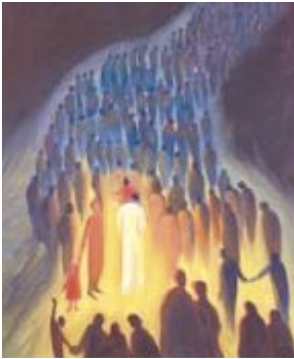
..... Annette DeCarolus, USC

Circulation..... Members of the USC

Editorial

A motley crew carried an unpopular message to the ends of the earth! Who the apostles were and what they achieved was most assuredly the work of God. Today we may be more technically advanced and educated, yet we face so many obstacles in our society and the church, itself, that it must be the hand of God that keeps us going, too.

We need to be constantly guided and nourished. **The Eucharist is the vine that feeds us**, the roots that nourish the plant of the church.



The path of true communion with Christ runs through relationships with others.

The pruning the Church faces at times should not be seen as a sign of a Shrinking God (a God that is becoming irrelevant), or the approaching demise of the Church – but rather a process to bear more fruit that will last. Some feel that the decline in Church attendance is the result of the preaching we do, giving a shrinking image of God by speaking out against abortion, gay marriage, euthanasia and fetal stem cell research, leaving behind more important issues like world hunger, homelessness, aids and other epidemics. Focusing on societal ills does not, in fact, deter us in any way from works of charity and mercy.

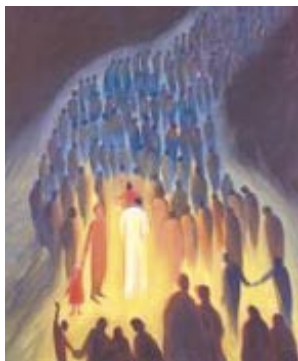
To be a believer is to be a caretaker in regard to our environment, to our resources and, above all, to our brothers and sisters in need; to be the voice of the underprivileged, the needy and the poor; to be in communion with the rest of humanity as Christ is in communion with us through the bread of life, the Eucharist.

Politicians and unbelievers accuse the churches of not taking care of the poor and they also want them to quit blocking legislation or badgering the political system to change laws that go against our faith. On the contrary, we have an obligation to do just that – to speak up for the poor and to defend our faith.

As then, so now, the reassuring words of Jesus should sound in our hearts and minds to give us hope and courage, “I will be with you, till the end of the world.” A shrinking God? Not at all! **We have a “Living-God-size” image, vigilant and caring, respectful of our freedom and still delivering a strong message and lesson of love ... from the Tree of the Cross!**

Un gruppo strano diffuse un messaggio impopolare fino ai confini della terra! Chi erano gli apostoli e ciò che hanno compiuto, possiamo dire di sicuro che è stata opera di Dio. Oggi pur essendo più educati e più avanzati tecnologicamente, dobbiamo far fronte a molti ostacoli da parte della società e della chiesa stessa, e deve essere la mano di Dio a farci continuare.

Abbiamo bisogno di essere costantemente nutriti. **L'Eucaristia è la vite che vi nutrice**, le radici che nutrono la pianta che è la chiesa.



**Il sentiero
della vera comunione
con Cristo attraverso le
relazioni con gli altri.**

La potatura che la Chiesa riceve a volte non significa che Dio stia diminuendo, o che la Chiesa abbia meno importanza – ma è il modo per portare più frutti che durano. Alcuni pensano che la presenza della gente in chiesa sia diminuita perché è stanca delle prediche che presentano un'immagine ristretta di Dio parlando sempre contro l'aborto, gli omosessuali, dell'eutanasia, delle cellule embrionali, tralasciando problemi importanti come la fame nel mondo, i senza tetto, le vittime dell'ADIS e di altre malattie epidemiche. La chiesa, concentrandosi sui mali della nostra società non ci sottrae in nessun modo dalle opere di carità e di misericordia. **Il credente è colui che ha cura** dell'ecologia, delle risorse naturali e, molto

più dei fratelli e sorelle che sono nel bisogno; essere la voce dei diseredati, dei bisognosi e dei poveri; essere in comunione con il resto dell'umanità come Cristo è in comunione con noi attraverso il pane di vita, l'Eucaristia.

Ipolitricanti e i miscredenti accusano le chiese di non curarsi dei poveri e vorrebbero che cessassero di importunare e di ostruire il sistema politico nel tentativo di cambiare leggi che vanno contro la nostra fede. Al contrario, noi abbiamo l'obbligo di fare ciò – di parlare per i poveri e di difendere la nostra fede.

Come allora, anche adesso, le parole rassicuranti di Gesù risuonano nelle nostre menti e nei nostri cuori per darci coraggio e speranza, “Io sarò con voi, fino alla fine del mondo.” Un Dio ristretto? Non davvero! **Ecco l'immagine della misura di un “Dio-Vivente”, vigilante e premuroso, rispettoso della nostra libertà e con un messaggio importante ed un insegnamento d'amore... dall'Albero della Croce!**



The Roman Catholic Church

by Fr. Thomas A. Welk, CPPS

Initially, the followers of Jesus the Christ (from Hebrew *Yeshua*, God saves, and Greek *Christos*, the anointed one) were simply called “Believers.” (Acts 2: 44) Even within the first generation, these Believers in Christ began to be called Christians. Luke writes, “It was in Antioch that the Believers were first called Christians.” (Acts 11:26) As various disputes and divisions took place over the centuries, different modifiers were added to designate these separations among the followers of Jesus Christ.

Initially the followers of Christ were simply called “believers.”

The first modifier, “catholic” is from the Greek *katholikos*, which means universal.

The first modifier, “catholic”, (from the Greek *katholikos*, universal) was used to settle the dispute that arose from the “judaizing” question. “Is Christianity only for those of Jewish background?” was a burning question for the first generation of Christians. Paul insisted that anyone who wished to follow Christ, no matter what the background, could do so.

In His letter to the Church at Galatia Paul made it clear: “You were baptized into union with Christ, and now you are clothed, so to speak, with the life of Christ Himself. So there is no difference between Jews and Gentiles, between slave and free, between male and female; you are all one in union with Christ Jesus.” (Gal. 3:27-28) Paul concluded that Gentiles did not have to go through Jewish initiation rites in order to belong to the Christian community.

As various disputes and divisions took place over the centuries, different modifiers were added to designate the separations among the followers of Jesus Christ.

La Chiesa Cattolica Romana



di P. Thomas A. Welk, CPPS

All'inizio, i seguaci di Gesù Cristo (dall'Ebraico *Yeshua*, Dio Salvatore, e dal Greco *Christos*, l'unto) furono chiamati semplicemente i "Credenti." (Atti 2:44) Già durante la prima generazione, questi Credenti in Cristo venivano chiamati Cristiani. Luca scrive, "Fu ad Antiochia che i Credenti furono chiamati Cristiani per la prima volta." (Atti 11:26) In seguito a discussioni e divisioni attraverso i secoli, altri aggettivi modificanti furono aggiunti identificando le separazioni tra i seguaci di Gesù.

All'inizio i seguaci di Cristo erano chiamati semplicemente "credenti."

Il primo appellativo, "cattolica" è dal Greco *katholikos*, che significa universale.

Il primo aggettivo modificante, "cattolica", (dal Greco *katholikos*, universale) fu usato per risolvere una questione con i "giudaizanti." "È il Cristianesimo solo per coloro di origine Giudea?" era al centro delle discussioni per la prima generazione di Cristiani. San Paolo riteneva che chiunque volesse seguire Cristo potesse farlo, senza badare all'origine.

Nella sua lettera alla Chiesa dei Galati, Paolo dice: "Poiché quanti siete stati battezzati in Cristo, vi siete rivestiti di Cristo. Non c'è più giudeo né greco; non c'è più schiavo né libero; non c'è più uomo né donna, poiché tutti voi siete uno in Cristo Gesù." (Gal. 3:27-28) Paolo concluse che i pagani non dovevano sottoporsi ad un rito Ebraico per appartenere alla comunità Cristiana.

Lungo i secoli a causa di argomentazioni e divisioni, differenti appellativi furono aggiunti, per identificare le separazioni tra i seguaci di Gesù Cristo.



Hagia Sophia,
the Church of Holy Wisdom
in Constantinople

The East-West Schism, the Great Schism, divided Christianity into Western (Latin) and Eastern (Greek) branches, i.e. Western Catholicism and Eastern Orthodoxy.

A major split in the Christian community occurred on July 16, 1054 when Cardinal Humbert, the head of a papal delegation in Constantinople (known today as Istanbul, Turkey), placed a document of excommunication on the altar of Hagia Sophia, the cathedral church. **The Eastern Church called itself the Orthodox Church, i.e., the Church with true belief and practice.** This separation (also known as a schism) still exists between the Eastern and Western Churches.

The Patriarch of Constantinople is considered the head of Orthodox Christianity, even though there are many separate divisions based primarily along national lines. This includes Greek, Russian, Bulgarian, Rumanian, Albanian, Ukrainian, Syrian, and several others. These are autonomous churches.

Even though a number of theological differences were cited as reasons for the split (should *filioque* be removed from the Creed; should there be a married clergy; leavened vs. unleavened bread), there also is the political question. Rome had extended its empire into the Middle East. Its power was now waning. The Catholic Church had become identified with the Empire at the crowning of Charlemagne by Pope Leo III in 800 CE, and later became known as the Holy Roman Empire. When the Empire lost its clout in the East, so also did the western Catholic Church and its head, the Bishop of Rome.

With the split, **the Christian Church in the West gradually became associated with another modifier: Roman.** This designation became the norm after the Council of Trent in the sixteenth century (1545-1563). Those who follow the leadership of the Bishop of Rome (Pope) are known today as Roman Catholic Christians. The Bishop of Rome is also known as the Patriarch of the West, while the Bishop of Constantinople is known as the Patriarch of the East.

The schism still exists between the Eastern and Western Churches.

Lo Scisma tra l'Oriente e l'Occidente, il Grande Scisma, divide i Cristiani tra l'Occidente (Rito Latino) e l'Oriente (Rito Greco) che include gruppi Cattolici ed Ortodossi.



Hagia Sopia,
La Chiesa alla Santa
Sapienza in Constantinopi

Una grande divisione nella comunità Cristiana avvenne il 16 Luglio del 1054 quando il Cardinale Humbert, capo della delegazione papale a Costantinopoli (Istanbul, Turchia), pose un decreto di scomunica sull'altare di Hagia Sophia, la chiesa cattedrale. La Chiesa Orientale si chiamò Chiesa Ortodossa, e cioè, la Chiesa della vera fede e pratiche. Questa separazione (riconosciuta anche come scisma) ancora esiste tra la Chiesa Orientale e la Chiesa Occidentale.

Il Patriarca di Costantinopoli è considerato capo della Chiesa Ortodossa, benché ci sono molte divisioni tra di loro basate primariamente su nazionalità, inclusa la Grecia, la Russia, la Bulgaria, la Romania, l'Albania, l'Ucraina, la Siria ed altre. Queste nazioni hanno chiese Ortodosse autonome.

Benché c'erano un numero di motivi teologici per la divisione (come il filioque che abbiamo nel Credo; il clero con il celibato; il pane eucaristico lievitato o non-lievitato), c'erano anche motivi politici. Roma aveva esteso il suo impero sul Medio Oriente. Il suo potere stava declinando. La Chiesa Cattolica si stava identificando con l'impero di Carlo Magno che il Papa Leone III aveva incoronato nel 800 D.C., che in seguito fu conosciuto come il Sacro Impero Romano. Quando l'impero perse la sua egemonia nell'oriente, anche la Chiesa Cattolica dell'Occidente la perse, incluso il suo capo, il Vescovo di Roma.

Con la separazione, la Chiesa Occidentale gradualmente venne riconosciuta con un altro aggettivo: Romana. Questa designazione divenne norma dopo il Concilio di Trento del sedicesimo secolo (1545-1563). Coloro che seguono l'autorità del Vescovo di Roma (il Papa) sono conosciuti oggi come Cristiani Cattolici Romani. Il Vescovo di Roma è anche riconosciuto come il Patriarca dell'Occidente (fino al 2006), mentre il Vescovo di Costantinopoli è riconosciuto Patriarca dell'Oriente.

La separazione tra la Chiesa dell'Oriente e dell'Occidente ancora esiste.

Since the sixteenth century an almost endless list of modifiers has been used to designate Christianity in the West.

The French Reformer John Calvin (1509-1564) no longer considered the Pope as the head of the Christian Church in the West. He considered the Bible as the only true source of Divine Revelation. Calvin and others “protested” against many of the practices emanating from Rome. Their movement became identified with the general term of Protestantism.

Martin Luther (1483-1546) echoed this same sentiment with his insistence that doctrinal authority must be rooted in the Scriptures (*sola scriptura*), not in the person of the Pope or any other bishop. Followers of Luther became designated as Lutheran Christians.

Another major split took place in England when King Henry VIII declared himself the head of the Church of England, rejecting all claims of papal jurisdiction. The Church of England is part of what is known as the Anglican Communion. After the American Revolution the Church of England in the United States called itself the Episcopal Church.

Countless other divisions have taken place in the Christian community over the course of the last 450 years. These communities historically have been placed in **three general groupings: Roman Catholic, Orthodox and Protestant.** All claim to follow the teachings of Jesus Christ.

The Orthodox Churches are held in high esteem by the Catholic Church. They have a valid priesthood and sacraments, the same doctrine and a very rich liturgical tradition.

Since the Second Vatican Council (1962-65) the Roman Catholic Church has made efforts to reach out to these Christian communities. A symbolic gesture of reconciliation took place between Pope Paul VI and Patriarch Athenagoras I lifting the anathemas of 1054. Other efforts of reconciliation have been extended to Lutherans, the Anglican Communion and other Christian Churches.



On December 7, 1965, the mutual excommunication of 1054 was officially removed by Pope Paul VI and Patriarch Athenagoras.

Dal secolo XVI in poi, una numerosa lista di appellativi sono stati introdotti per designare differenti gruppi di Cristiani nell'Occidente.

Il Riformatore Francese John Calvin (1509-1564) non ritenne il Papa capo della Chiesa cristiana dell'Occidente. Calvin considerava la Bibbia come vera sorgente della Rivelazione Divina. Sia lui che altri "protestavano" le differenti pratiche promulgate dalla chiesa di Roma. Il loro movimento ricevette il nome di Protestantismo.

Martin Luther (1483-1546) risuonò lo stesso messaggio insistendo che l'autorità dottrinale risiede nella Scrittura (sola scriptura), e non nella persona del Papa o nel vescovo. I seguaci di Lutero furono chiamati Cristiani Luterani.

Un'altra divisione avvenne in Inghilterra quando il Re Enrico VIII si dichiarò capo della chiesa dell'Inghilterra, rigettando la giurisdizione del Papa. La Chiesa in Inghilterra fa parte di quella che è oggi conosciuta come la Comunione Anglicana. Dopo la Rivoluzione Americana, la Chiesa Anglicana negli Stati Uniti d'America si chiamò Chiesa Episcopale.

Moltissime altre divisioni sono avvenute nella comunità Cristiana nel corso degli ultimi 450 anni. Queste comunità vengono divise in **tre categorie**: **la Chiesa Cattolica Romana, la Chiesa Ortodossa, la Chiesa Protestante**. Tutti dichiarano di seguire gli insegnamenti di Gesù Cristo.

Le Chiese Ortodosse godono grande stima presso la Chiesa Cattolica. Il loro sacerdozio è valido, i sacramenti, e la dottrina anche, ed hanno una ricca tradizione liturgica.

Dai tempi del Concilio Vaticano II (1962-1965) la Chiesa Cattolica Romana ha cercato di stabilire rapporti con le altre comunità Cristiane. Un gesto simbolico di riconciliazione avvenne quando il Papa Paolo VI e il Patriarca Athenagoras I nel 1966, rimossero le scomuniche del 1054. Altri gesti di riavvicinamento sono stati estesi ai Luterani, agli Anglicani ed alle altre Chiese Cristiane.



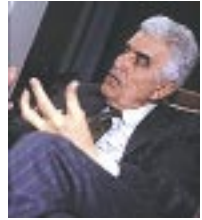
Il 7 Dicembre del, 1965, la reciproca scomunica del 1054 fu ufficialmente rimossa dal Papa Paolo VI e dal Patriarca Athenagoras.

Behold the Lamb of God

by Fr. John Colacino, CPPS

Fr. Colacino's articles this year will focus on the spirituality of the precious Blood in light of the work of René Girard.

Those who wish to acquaint themselves further with Girard's work are invited to visit the website of Preaching Peace (www.preachingpeace.org) for additional resources.



“Dear Brother; I don't know what the circumstances are that will lead you to hurt me or destroy my physical body. No, I don't want it to happen. I would much rather enjoy the beauties of this earth, experience the laughter, the fears and the tears of those I love so deeply! Now my life is changed, and you, my brother, were the instrument of that change. I forgive you for what you have done and I will always watch over you, help you in whatever way I can. . . . Continue living always mindful of His Presence, His Love and His Joy as sources of life itself — then my life will have been worth being changed through you. The most difficult experiences in life can sometimes reap the greatest growth for us ... God bless!”

These words were written by Sister Karen Klimczak, 62, of Buffalo, NY who ran a halfway house for ex-cons to help offenders transition back into society. Sr. Karen wrote her letter 15 years before her death, having at the time a premonition she would die a violent death at the hands of someone she tried to help. She came to accept this and even decided to write a letter of forgiveness to her would-be murderer.



Craig Lynch, a convicted car thief, was a resident at the house Sr. Karen ran. He was high on crack cocaine when he snuck into the nun's room on Good Friday of 2006 to steal her cell phone to sell for more cocaine. She returned to her room; he panicked, struck, and strangled her. He hid her body behind his mother's garage, then on Easter Sunday, buried it behind a garage across the street. The next day he led police to Sister Karen's body.

Ecco l'Aggello di Dio

di P. John Colacino, CPPS

Gli articoli di P. Colacino quest'anno saranno sulla spiritualità del Sangue Prezioso negli scritti di René Girard.

Coloro che vogliono familiarizzarsi con gli scritti di Girard sulla pace

sono invitati a visitare il sito web

(www.preachingpeace.org) per ulteriori informazioni.



“Caro Fratello, non conosco le circostanze che ti condurranno a farmi del male o a distruggere il mio corpo fisico. No, non voglio che accada. Preferisco godere le bellezze della natura, vivere le gioie, i timori e le lacrime di coloro che sinceramente amo! ...Ora la mia vita è cambiata, e tu, fratello mio, hai causato il cambiamento. Ti perdono, fratello mio, per quello che hai fatto e vigilerò sopra di te, e ti aiuterò come posso... Seguita a vivere consapevole di essere alla Sua presenza, nel Suo Amore, nella Sua Gioia come sorgente di vita - allora la mia vita sarà stata degna del cambiamento causato da te. Le maggiori difficoltà nella vita delle volte ci possono portare grandi ricompense ... Dio ti benedica!”

Queste parole furono scritte da Suor Karen Klimczak, 62, di Buffalo, NY che gestiva una casa per la riabilitazione di ex-detenuti. Suor Karen aveva scritto la lettera 15 anni prima della sua morte, avendo avuto un presentimento che sarebbe morta di morte violenta inflitta da qualcuno che cercava di aiutare. Accettò la situazione e decise di scrivere una lettera di perdono per il futuro uccisore.

Craig Lynch, reo di furto di macchine, risiedeva nella casa gestita da Suor Karen.

Era intossicato quando si nascose nella stanza della Suora il Venerdì Santo del 2006 per rubare il cellulare da rivendere per la droga. Come lei ritornò nella sua stanza, questo, preso dal panico, la strangolò. Nascose il corpo dietro al garage di sua madre, e poi, la Domenica di Pasqua, lo seppellì dietro il garage della casa al di là della strada. Il giorno dopo andò dalla polizia.



A year later, at his sentencing, Lynch learned that the nun he killed on Good Friday had forgiven him. The letter she wrote was read aloud by Sister Karen's sister, herself a religious. Those in the stunned courtroom, as well as commentators on the event, had some interesting reactions.

Sr. Karen held people responsible,
but she would not hold anything against them.

An Erie County prosecutor, Frank Sedita, told the judge “forgiveness is for God; sentencing is for court.... How can you imagine a crime more heinous than killing a nun on Good Friday and then stashing her body into a shallow grave on Easter Sunday?” (I trust the irony of this question is not lost on the readers of this article.)

Sr. Karen's sister, who read the letter, assured the press that “forgiveness was not license. You can forgive someone, but they are responsible for what they've done. Karen held people responsible, but she would not hold anything against them.”

Sr. Karen Klimczak explained: “When we touch people or things,
we leave fingerprints that are unique to each of us.”



The “**I LEAVE PEACEPRINT**” sign is a reminder to us that we need to leave a unique **MARK of PEACE** in all that we do.

Our **Mark of Peace** is in the simple interactions with each other, each day.

Rochester columnist, Mark Hare, wrote, “Forgiveness is good for the soul, a way to ease the pain of the victim. It is not opposed to justice for criminals. To forgive is to absorb the last blow. To refuse to pass it on, to refuse to be consumed by hate. To forgive is to find goodness in others when they cannot see it in themselves. It is a great gift — not a get out of jail free card.”

As for Lynch himself, tears often welled in his eyes as the letter of forgiveness was read, and he wiped at his mouth with his cuffed hands as he grew emotional. Asked by the judge, Sheila DiTullio, if he wanted to apologize, Lynch hung his head and breathed heavily. After a long and uncomfortable pause, he said, “Of course, I’m sorry,” his chest heaving, “words can’t describe how I feel.” The judge then imposed the maximum sentence - 25 years to life in prison.

Un anno dopo, il giorno della sentenza, Lynch seppe che la Suora che lui aveva ucciso il Venerdì Santo l'aveva perdonato. La lettera fu letta ad alta voce dalla sorella di Suor Karen, Suora anche lei. I presenti rimasero sbalorditi, come pure coloro che seguivano il caso ed ebbero reazioni interessanti.

Karen riteneva l'individuo responsabile,
ma non nutriva risentimento.

Il difensore pubblico, Franco Sedita, disse al giudice "il perdono è di Dio; la sentenza è della corte... Come si può pensare ad un delitto più atroce che uccidere una Suora di Venerdì Santo e poi nascondere il corpo in una buca la Domenica di Pasqua?" (Spero che l'ironia di tale domanda non sfugga ai lettori dell'articolo.)

La sorella di Suor Karen che aveva letto la lettera, spiegò ai giornalisti che "il perdono non era licenza di uccidere. Il perdono non abroga la responsabilità dell'azione. Karen riteneva l'individuo responsabile, ma non nutriva risentimento."

Sr. Karen Klimczak spiegò: "Quando noi tocchiamo perdone o cose,
lasciamo un'impronta che è unicamente nostra."

"LASCIA INPRONTE DI PACE"

ci ricorda che dobbiamo lasciare un particolare **SEGNO DI PACE** in tutto ciò che facciamo.

Il nostro **Segno di Pace** semplicemente si trova nel nostro agire con gli altri.

Lascia INPRONTE DI PACE

Tu pure puoi.
La **NONVIOLENZA**
comincia con **ME.**



Un giornalista di Rochester, Mark Hare, scrisse, "Il perdono fa bene all'anima, ed allevia il dolore della vittima. Non si oppone alla giustizia per il criminale. Il perdonare è come assorbire l'ultimo colpo. Il perdono è il rifiuto di essere consumati dall'odio. Il perdono vede il bene in coloro che non lo possono vedere da se stessi. E' un grande dono – non carta bianca per non andare in galera."

Lynch stesso, spesso le lacrime gli riempirono gli occhi alla lettura della lettera di perdono, e li asciugava con le sue mani ammanettate sempre più emozionato. Quando il giudice, Sheila DiTullio, gli chiese se voleva chiedere scusa, Lynch abbassò la testa e rilasciò un profondo sospiro. Dopo una pausa lunga e scomoda, disse, "Certo, mi pento," e con cuore pesante, "parole non possono descrivere quello che sento." Il giudice lo condannò a 25 anni di prigione.

Before leaving the court, Sister Karen's sister told reporters she felt as if her sister was speaking through her as she read the words from her journal to the courtroom. "I experienced her Spirit in reading her words," she said.

That is no doubt true, but one might well ask if any of them in that courtroom experienced the Holy Spirit of the risen Christ. I ask this especially after having read a book during the Easter season entitled *Resurrection* by Rowan Williams, the current Archbishop of Canterbury. His thoughts are in many ways similar to those of René Girard. He focuses, however, on how the resurrection of Christ transforms our usual understandings of words like "justice" and "forgiveness." As I was reflecting on his challenging views of what the gospel demands of its adherents, the real-life paschal drama of Sr. Karen invites some rather troubling reflections.

For Williams, a key fact about the human condition is how slippery the notion of "victim" is. For example, while it is certainly true that Sr. Karen was a victim of Craig Lynch's violence, it is also true that he in turn is a victim—at the very least of his addiction and whatever social factors may have led to his dependence on drugs and his turn to crime. And one can only imagine the further violence he will be subjected to in an American prison.

He is also, no doubt, his own victim. Here Williams asks almost the impossible of Craig Lynch: "If forgiveness is ever to be realized for him," he writes, "it is not only the face of his victim which must be 'returned' to him, but his own forgotten face: the face of himself as his own victim, scarred and ruined by what he has done. He must see Christ, the saving victim, the merciful judge, not only in the victim whose blood is on his hands but in the self he could and could not be, the self he has decided against."

As to the rest of us, Williams makes a similar challenge. He asks, "How difficult is it for us to see the face of God as victim in a criminal in prison?...the hopelessness and self-loathing, even the impotent anger of the jailed murderer, all that constitutes him or her a trapped and helpless victim, must speak to us, in however distorted an accent, of the Lamb of God."

So beyond the district attorney's view, the judge's view, the newspaper columnist's view, or even Sr. Karen's sister's view – who can't really see Craig Lynch as their "dear brother" – lies a view that only the Spirit of the saving Victim can let us see: the Victim who returns from the grave – not to exact vengeance on those who crucified, betrayed, denied and abandoned him – but to offer instead the Easter gift of peace, breathing on them the Spirit of shalom: the true Lamb of God, who takes away the sins of the world.

Nel lasciare la corte, la sorella di Suor Karen disse ai giornalisti che si era sentita come se la sorella parlasse attraverso lei mentre leggeva le parole dal suo diario in corte. “Ho sentito il suo spirito mentre leggevo le sue parole,” disse.

Senza meno è vero, ma potremmo anche chiedere se qualcuno nell’aula ha sperimentato lo Spirito Santo del Cristo risorto. Lo chiedo specialmente dopo aver letto durante il Tempo Pasquale un libro dal titolo *Risurrezione* scritto da Rowan Williams, il presente Arcivescovo di Canterbury. Il suo pensiero si avvicina di molto a quello di René Girard. Elabora, tuttavia, su come la risurrezione di Cristo trasformi il nostro modo comune di capire parole come “giustizia” e “perdono.” Mentre riflettevo sul suo pensiero avvincente su ciò che esige il Vangelo dai suoi seguaci, il dramma della vita di Suor Karen ci invita ad alcune riflessioni imbarazzanti.

Per Williams, un punto di grave della condizione umana è il fatto di come sia compromettente il significato di “vittima.” Per esempio, mentre è vero che Suor Karen sia stata vittima di Craig Lynch, è anche vero che lui sia vittima -per lo meno della sua dipendenza dalla droga e dai fattori sociali che lo hanno portato alla droga e al reato. E pensa alla violenza che subirà mentre rimarrà in prigione.

Senza meno è anche vittima di se stesso. E qui William richiede l’impossibile a Craig Lynch: “Per

sentirsi perdonato,” scrive, “non solo deve ‘restituire’ la faccia della sua vittima, ma la sua faccia che ha dimenticato: la faccia di se stesso vittima di sé, spaventato e rovinato per quello che ha fatto. Deve vedere Cristo, la vittima che salva, il giudice misericordioso, non solo nella vittima di cui si è imbrattato di sangue le mani ma di quel se stesso che sarebbe potuto essere, il se stesso che ha deciso di non essere.”

Riguardo a noi, Williams lancia la stessa sfida. Dice, “Come è difficile vedere per noi il volto di Dio come vittima in un criminale in prigione?... il disperato e disgustato, persino la rabbia impotente dell’assassino prigioniero, tutto quello che rende lui o lei una vittima intrappolata ed indifesa, devono parlarci, sia pure in modo distorto, dell’Agnello di Dio.”

Quindi oltre al punto di vista dell’avvocato, del giudice, del giornalista, o persino della sorella di Suor Karen – che non vedono davvero Craig Lynch come il suo “caro fratello” – c’è il punto di vista che solo lo Spirito della Vittima salvante può offrire: la Vittima che è risorta dalla tomba – non per esercitare vendetta su coloro che lo hanno crocifisso, tradito, rinnegato e abbandonato – ma per offrire invece il dopo di Pasqua della pace, soffiando sopra di loro lo Spirito di Shalom: il vero Agnello di Dio, che toglie i peccati del mondo.



FAMILY PORTRAIT

The subject for this year's portrait will be Liturgical Families - the "families" of rites celebrated in the Catholic church today - along with the Fathers of the Church connected with each rite.

Liturgy of St. James

by Fr. Tullio Veglianti, CPPS

LITURGICAL FAMILIES

Antioch
Syrian
Maronite
Chaldean
Malankarese

Alexandria
Coptic
Ethiopian

Constantinople
Byzantine
Ukrainian
Melkite
Armenian

Rome
Ambrosian
Mozarabic

The chart of Liturgical Families on the left reflects the ancestry of the various rites in the Catholic Church founded by Jesus in Jerusalem. The Eastern Catholic Churches and Rites trace their roots to Antioch, Alexandria and Constantinople. Together with the Church of Rome and the other Western Rites they form the universal Catholic Church.

While the Western Church makes up the vast majority of the Catholic Church, there are some 17 million Catholics who are members of an Eastern Church. The Eastern Churches, known as **Uniate** churches, are in communion with Rome and yet retain their distinctive spiritual, liturgical and canonical traditions and each is headed by its own Patriarch who has jurisdiction over the bishops, clergy and people of that rite.

The same Catholic Church exists in all parts of the world. The same truths of the faith are professed by all Catholics of many nationalities and languages. The same Sacrifice of Christ is offered, the same seven sacraments administered. Yet, side by side with this marvelous unity, there exists an equally marvelous diversity in the church: a variety of tongues and customs whose very presence testifies eloquently to its universality.

QUADRO DI FAMIGLIA

Il ritratto di Famiglia quest'anno sarà sulle Famiglie Liturgiche – le “famiglie” di differenti riti in uso nella chiesa cattolica oggi. Ogni articolo ci additerà i Padri della Chiesa che appartengono a quel rito.



Liturgia di San Giacomo

di P. Tullio Veglianti, CPPS

La lista delle Famiglie Liturgiche sulla sinistra riflette le origini dei diversi riti della Chiesa Cattolica fondata da Gesù in Gerusalemme. Le Chiese Cattoliche orientali ed i loro Riti trovano le loro radici in Antiochia, Alessandria e Costantinopoli. Queste, assieme alla Chiesa di Roma, ed agli altri Riti Occidentali, formano la Chiesa Cattolica Universale.

Mentre la maggioranza dei Cattolici appartengono alla Chiesa Occidentale, oltre 17 milioni di cattolici appartengono alla Chiesa Orientale. Le Chiese Orientali, conosciute come chiese **Unite**, sono in comunione con Roma pur ritenendo le loro distinte tradizioni spirituali, liturgiche e canoniche ed ognuna ha un suo Patriarca che ha giurisdizione sopra i suoi vescovi, il clero ed i laici del suo rito.

Antiochena
Siriaco
Maronite
Caldeo
Malankarese

Alessandria
Copto
Etiopico

Constantinopoli
Bizantino
Ucraino
Melkita
Armeno

Romana
Ambrosiano
Mozarabico

FAMIGLIE
LITURGICHE

La stessa Chiesa Cattolica esiste in tutte le parti del mondo. Le stesse verità di fede sono professate da tutti i cattolici di differenti nazionalità e lingua. Lo stesso sacrificio di Cristo è offerto, gli stessi sette sacramenti sono conferiti. Tuttavia, con tutti questi segni di unità esiste nella chiesa allo stesso tempo una diversità stupenda: una varietà di lingue e culture la cui stessa presenza testimonia eloquentemente la sua universalità.

The Liturgy of St. James is considered to be the oldest surviving liturgy developed for general use in the Church. It became the Patriarchal rite of both Jerusalem and Antioch in 325 AD after the Great Council of Nicea. John Zosima, an Iberian monk on Mt. Sinai, renowned for his spiritual life and knowledge of scripture, is believed to have transcribed this liturgy in 985.

Many rites can trace their origin to St. James, including the Syriac Catholics of the Mideast, Canada and the US; the Maronites of Lebanon; the Chaldeans in Bagdad, Iraq; and the Malankarese of South India.



The Syrian Liturgy of St. James is designed in the Trinitarian pattern of worship which is the main characteristic and distinctive identity among other Eastern liturgies. A definite role is assigned to each person in the Trinity: creation to the Father, redemption to the Son, and sanctification to the Holy Spirit.

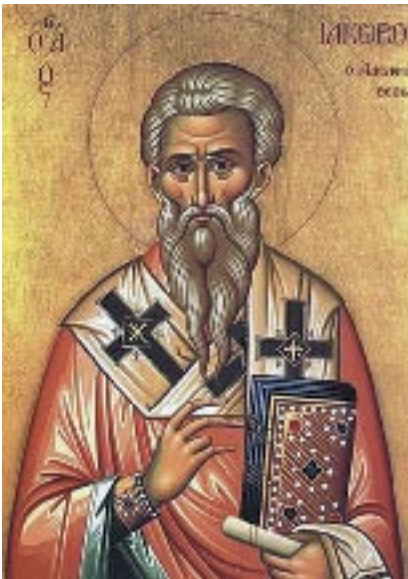
The role of each person of the Blessed Trinity is well expressed at the Consecration, the Epiclesis and the Breaking of the Bread.

1. CONSECRATION

Priest: When he, the one without sin, was about to accept for us sinners his voluntary and life-giving death through a cross, on the night he was given up, or rather gave himself up, for the life and salvation of the world, taking bread in his holy, immaculate and unblemished and immortal hands, looking up heaven and showing it to you, his God and Father †, giving thanks, blessing †, sanctifying † and breaking it, he shared it among his holy and blessed Disciples and Apostles, saying:

Saying aloud: *Take, eat. This is my body which is broken and distributed for you for the forgiveness of sins. †*

People: Amen.



La Liturgia di San Giacomo è considerata la più antica ancora in uso e che si sviluppò per uso comune nella Chiesa. Divenne il rito dei Patriarchi di Gerusalemme e di Antiochia nel 325 AD, dopo il Grande Concilio di Nicea. Giovanni Zosima, monaco dell'Iberia sul Sinai, rinomato per la vita spirituale e la conoscenza della scrittura, si pensa che abbia trascritto questa liturgia nel 985.

Molti riti sono originati dalla Liturgia di San Giacomo, inclusi i Cattolici di rito Siriaco nel Medio Oriente, in Canada e negli Stati Uniti; i Maroniti nel Libano; i Caldei in Bagdad, Iraq; ed i Malankaresi dell'India del Sud.

La Liturgia Siriaca di San Giacomo segue nel culto la formula Trinitaria che è la caratteristica principale e segno distintivo delle liturgie Orientali. Ogni persona della Trinità copre un ruolo speciale: la creazione a Padre, la redenzione al Figlio, e la santificazione allo Spirito Santo.

Il ruolo di ogni Persona della Santissima Trinità è ben espresso nella Consacrazione, nell'Epiclesi e nella Frazione del Pane.

1. CONSACRAZIONE

Sacerdote: *E avendo voluto obbedire e ricevere egli stesso, esente da peccato, la volontaria morte vivifica per noi peccatori, il nostro Signore Gesù Cristo, in quella notte in cui veniva tradito per la vita di tutto il mondo, prese il pane nelle sante e immacolate e incorrotte sue mani, lo alzò e mostrò, rese grazie a te Dio e Padre †, amen, lo benedisse †, amen, lo santificò †, amen, lo spezzò e lo diede ai suoi discepoli-apostoli e disse loro:*

Ad alta voce: *Prendete e mangiate, questo è il mio corpo, che viene spezzato per voi e per molti e dato a voi in remissione dei peccati †.*

Popolo: *Amen.*

Priest: *Likewise after supper, taking the cup and mixing wine and water, gazing up to heaven and showing it to you, his God and Father, giving thanks †, blessing †, sanctifying †, filling it with the Holy Spirit, he shared it among his holy and blessed Disciples and Apostles, saying: (He puts down the cup and says aloud:) Drink from this all of you. This is my blood of the new covenant, which is poured out and distributed for you and for many for the forgiveness of sins. †*

People: *Amen.*

Priest (in a low voice): *Do this in memory of me. For as often as you eat this bread and drink this cup †, you proclaim the death of the Son of Man †, and confess his resurrection, until he comes.*

This is the formula of consecration.

It has many additional elements to the one we use in our liturgy.

There is a reference to the lack of sin in Jesus, as in Paul's Letter to the Hebrews (4:15), with the suggestive image of the holy, immaculate and incorrupt hands of our Lord; the insertion of a statement of faith: "Amen" pronounced by the priest and the Assembly; the chalice where the wine is mingled with the water as a sign of our sharing in the work of redemption; the affirmation of the fullness of the Holy Spirit in the chalice.

10

2. EPICLESIS

The Priest, in a low voice: *Have mercy on us, Lord God, the Father, the Almighty †. Have mercy on us, God our Savior †. Have mercy on us, O God, in accordance with your*



great mercy †, and send forth upon these holy gifts, here set forth, your all-holy Spirit, (bowing) the Lord and giver of life, enthroned with you, God and Father, and your only-begotten Son, co-reigning, consubstantial and co-eternal, who spoke by the Law and the Prophets and by your New Covenant, who came down in the form of a dove upon

our Lord Jesus Christ in the river Jordan, and rested upon him, who came down upon your holy Apostles in the form of fiery tongues in the upper room of holy and glorious Sion on the day of Pentecost. (Standing up) Your same all-holy Spirit, Lord, send down on us and on these gifts here set forth, (aloud): that having come by his holy, good and glorious presence, he may sanctify this bread and make it the holy body of Christ.

People: *Amen.*

Priest: *and this Cup the precious blood of Christ,*

People: *Amen.*

Sacerdote: *Similmente, dopo aver cenato, prese il calice misto con vino e acqua nelle sue mani sante e immacolate, lo alzò e mostrò a te Dio e Padre, rese grazie †, amen, lo benedisse †, amen, lo santificò †, amen, lo riempì di Spirito Santo, lo diede ai suoi beati discepoli-apostoli e disse loro:*

Ad alta voce: *Bevetene voi tutti, questo è il mio sangue, della nuova alleanza, che viene effuso per voi e per molti e distribuito in remissione dei peccati †. Popolo: Amen.*

Sacerdote: *Fate questo in mia memoria; ogni volta che mangiate questo pane e bevete questo calice†, annunciate la morte del Figlio dell'uomo † e professate la sua risurrezione finché egli venga.*

È la formula della consacrazione.

Rispetto a quella usata nella liturgia attuale, abbiamo in più l'affermazione della mancanza di peccato in Gesù, ripresa dalla Lettera agli Ebrei (4, 15), con l'immagine suggestiva delle mani sante, immacolate e incorrotte del Signore; l'inserimento della parola della fede: "Amen", pronunciata sia dal sacerdote che dall'assemblea; del calice dove è presente il vino misto ad acqua, segno questa della partecipazione di ogni credente all'opera della redenzione; l'affermazione della pienezza dello Spirito Santo nel calice.

2. EPICLISI

Il sacerdote dice: *Abbi pietà di noi, Dio Padre onnipotente †; abbi pietà di noi, Dio Salvatore nostro †; abbi pietà di noi, Dio, secondo la tua grande misericordia † e manda in noi*



e in questo temendo e incruento sacrificio, questo santo dono offerto, il tuo Spirito Santo, Signore e vivificatore che siede in trono insieme con il Padre e il Figlio, insieme regnante, coeterno, insieme mancante di inizio e consustanziale, che ha parlato nella legge e nei profeti e nella nuova alleanza, che discese sul Signore nostro Gesù Cristo nel fiume Giordano

sotto forma di colomba, e che discese sui santi apostoli sotto forma di lingue di fuoco nel cenacolo del mistero nel giorno di pentecoste.

Manda su di noi e su questo dono offerto, Signore, lo stesso tuo Spirito del tutto santo.

Ad alta voce: *Affinché anche ora la sua buona e gloriosa venuta santifichi e faccia questo pane † corpo prezioso di Cristo.*

Popolo: *Amen.*

Sacerdote: *E questo calice † sangue vero di Cristo.*

Popolo: *Amen.*

The Priest signs the holy Gifts and says in a low voice:

That they may be for all those who partake of them † a source for forgiveness of sins and everlasting life †. For sanctification of souls and bodies. For a fruitful harvest of good works †. For the strengthening of your holy, Catholic and Apostolic Church, which you founded on the rock of the faith, so that the gates of Hell might not prevail against it, delivering it from every heresy and from the scandals caused by those who work iniquity, and from the enemies who arise and attack it, until the consummation of the age.

(The clergy alone answer:) Amen. Then the Priest signs the Gifts †, bows and says: We make this offering to you, Master, for your holy places also, which you glorified by the divine Epiphany of your Christ, ...

The work of the Holy Spirit, begun in the text before, now is presented more extensively, emphasizing the gift and the qualifications of the Spirit that descends on the holy gifts: *Lord, life giver, on the throne with the Father and the Son, coeternal and consubstantial, who spoke through the prophets, in the law and in the new covenant, and in the descent on the apostles.* Finally, there is the request that the same Spirit come upon us, to make us worthy partakers of the work of redemption and, in this way, receive the strength to sanctify our lives.

3. BREAKING OF THE BREAD

The priest makes interesting and innovative gestures on the consecrated bread and wine as we can see from the following text:

The Priest breaks the bread and signs half with the cross three times and dips into the blood. He also signs the blood three times, saying: *The all-holy Body and precious Blood of Christ is united in the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit.*

With one half in his hand, he makes the sign of the cross above the other half. Then he picks up that half with the right hand and does the same thing. He kisses it in the form of a cross. He makes the sign of the cross over the paten three times and, if there is additional bread on the paten, he signs this with the half he holds in his hand. He dips the bread in the blood and splits it in four parts. Then he repeats three times:

It has been united and sanctified and perfected, in the name of the Father, the Son and the Holy Spirit.

He dips it in the chalice and says:

***Blessed is the Father,
Blessed is the Son and
Blessed is the Holy Spirit.
All you created spirits give
praise to the Lord.
Alleluia! Alleluia! Alleluia!***

Il sacerdote inizia in segreto:

Affinché sia per tutti coloro che partecipano di esso † in remissione dei peccati e per la vita eterna †, per la santificazione delle anime e dei corpi, per portare i frutti di buone opere †, per la confermazione della tua Chiesa, che hai acquistato col sangue prezioso del tuo Cristo e che hai fondato sulla pietra della fede, affinché le porte dell'inferno non prevalessero contro di essa, liberandola da tutti gli eretici e dallo scandalo, operanti iniquità fino alla consumazione dei secoli.

Qui il sacerdote s'inchina †:

E ti offriamo, Signore, questo temendo e incruento sacrificio davanti ai tuoi luoghi santi, che hai glorificato con la manifestazione del tuo Cristo.

La tematica sullo Spirito Santo, già iniziata nel testo precedente, viene qui presentata in maniera estesa, con la forte sottolineatura dei doni e delle qualifiche dello Spirito che scende sui santi doni: Signore, vivificatore, in trono con il Padre e il Figlio, coeterno e consustanziale, che ha parlato nei profeti, nella legge e nella nuova alleanza, la sua discesa sugli apostoli. Infine la richiesta dell'invio su di noi dello stesso Spirito, affinché ci renda capaci di partecipare all'opera della redenzione e ricevere così la forza per la santificazione della nostra vita.

3. FRAZIONE DEL PANE

Sono interessanti e innovativi i gesti che il sacerdote fa sul pane e sul vino consacrati, come si può vedere dal seguente testo:

Il sacerdote poi spezza il pane e segna mezza parte con la croce per tre volte e la immerge nel calice, e segna il sangue con la croce per tre volte e dice: Viene unito il corpo e il sangue di Cristo nel nome del Padre e del Figlio e dello Spirito Santo.

E con una parte fa la croce sopra l'altra metà e prende quella metà con la mano destra e fa lo stesso e la bacia in forma di croce, fa tre volte la croce sulla patena, e se c'è un altro pane nella patena, fa la croce su tutti con quella metà. Immerge il pane nel sangue e lo spezza in quattro parti, separa due perle e con esse porta la croce sul calice e parlando dice questo per tre volte:

E' unito e santificato e perfetto il corpo e il sangue di Cristo, nel nome del Padre e del Figlio e dello Spirito Santo.

E le immerge nel calice e dice:

***Sia benedetto il Padre,
Sia benedetto il Figlio,
Sia benedetto lo Spirito Santo.
Spiriti tutti e creati,
lodate il Signore.
Alleluia! Alleluia! Alleluia!***

The Blood of the eternal covenant

by Fr. Alphonse Spilly, CPPS

While there are many references to the shedding of Jesus' blood and the Eucharistic cup in the New Testament, the Letter to the Hebrews contains the most sustained theological reflection on the Savior's blood.

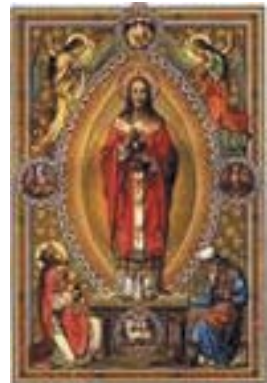


On one level, the Letter points out that, because he shares flesh and blood with his brothers and sisters, Jesus is a compassionate high priest (Hebrews 2:14; 4:15). Through the Incarnation, the Son of God became like one of us, knowing fully the human condition. The fact that he was “without sin” does not take away from his humanity; in fact, it highlights it. Jesus embodied what the Creator had intended for human life. Jesus experienced the ambiguity and uncertainty, the weakness and the vulnerability, the hardship and the misunderstandings, the temptations and the sufferings of life without compromising his human nature, without straying from his calling to be a truly human being. Indeed, as our high priest and brother, the Risen Lord gathers all God's children back into the household of God.

In a previous article we learned that blood in the Old Testament was used for **sacrifice**, **cleansing**, and **consecration**. All three dimensions are found in the Letter to the Hebrews' reflection on the significance of Jesus' Blood.

Christ the High Priest “entered once for all into the sanctuary, not with the blood of goats and calves but with his own blood, thus obtaining eternal redemption” through this sacrifice (Hebrews 9:12).

Christ the High Priest has **cleansed** our consciences from dead works (Hebrews 12:24). The old sacrifices effected outer purity; the sacrifice of Jesus purifies the inner person, the “conscience,” freeing the faithful from “dead works,” their toilsome and futile attempts to make peace with God on their own and opening the way to authentic and intimate worship of the living God (Hebrews 9:14).



SANGUE dell'eterna Alleanza

di P. Alphonse Spilly, CPPS

Mentre molti sono i riferimenti agli spargimenti di sangue di Gesù ed al calice eucaristico nel Nuovo Testamento, la Lettera agli Ebrei contiene la più dettagliata riflessione teologica sul sangue del Salvatore.

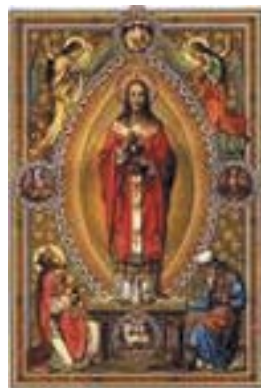


Prima di tutto la Lettera fa notare che poiché partecipa alla carne e sangue con i suoi fratelli e sorelle, Gesù è un sommo sacerdote compassionevole (Ebrei 2:14; 4:15). Attraverso l'Incarnazione, il Figlio di Dio divenne uno come noi, conoscendo pienamente le condizioni umane. Il fatto che lui era "senza peccato" non diminuisce la realtà umana; ma di fatto, la esalta. Gesù dà forma concreta a ciò che il Creatore aveva creato per la vita umana. Gesù sperimentò le ambiguità e le incertezze, le debolezze e le vulnerabilità, le difficoltà ed i fraintesi, le tentazioni e le sofferenze della vita senza compromettere la sua natura umana, senza sviare dalla sua chiamata ad essere davvero un essere umano. Come vero sommo sacerdote e fratello, il Signore Risorto raduna tutti i figli di Dio di nuovo nella casa di Dio.

In un articolo precedente abbiamo considerato come il sangue nel Vecchio Testamento era usato per i **sacrifici**, per **purificare** e **consacrare**. Tutte e tre le dimensioni si trovano nella Lettera agli Ebrei in riferimento al Sangue di Gesù.

Cristo Sommo Sacerdote "è entrato una volta per sempre nel santuario, non con il sangue di capre e giovenche ma con il suo sangue, ottenendo la redenzione eterna" attraverso questo sacrificio (Ebrei 9:12).

Cristo Il Sommo Sacerdote ha **purificato** le nostre coscienze dalle opere morte (Ebrei 12:24). I vecchi sacrifici ci purificavano; il sacrificio di Gesù purifica la persona internamente, la "coscienza," liberando il fedele dalle "opere morte," i loro sforzi e prove inutili per far pace con Dio da loro stessi per aprire la via al culto autentico ed intimo del Dio vivente (Ebrei 9:14).



**Through his Precious Blood,
Jesus consecrated his disciples
throughout the ages and made them holy
in the eyes of his heavenly Father.**

Jesus also **consecrated** the people by his own blood when he was put to death outside the gates of Jerusalem (Hebrews 13:12). The animals, whose blood was brought by the high priest into the sanctuary, were burned outside the walls of the city. So, too, Jesus was crucified outside the city walls and, through his Precious Blood, consecrated his disciples throughout the ages and made them holy in the eyes of his heavenly Father.

Finally, the Letter to the Hebrews says that Jesus' Blood was used to seal the new (or renewed) and eternal covenant (Hebrews 9:12; 13:20). This has often been interpreted by Christians to indicate that God's covenant with the Jewish people has been abolished or superseded by the New Covenant ratified with the Blood of Christ. But this is not true (Cf. Vatican II's Declaration on the Relation of the Church to non-Christian Religions, 4). God has not abrogated the Sinai Covenant with his Chosen People, but the New (or, better **renewed**) Covenant includes in its embrace (potentially) the entire human family. And just as the Sinai Covenant was ratified and renewed by a blood rite (cf. Exodus 24:1-8 and Hebrews 9:11-22), so, too, the New or Renewed Covenant, which reconciles the human family with God, was sealed by the Blood of Christ.

**Just as the Sinai Covenant
was ratified and renewed by a blood rite,
the New or Renewed Covenant,
which reconciles the human family with God,
was sealed by the Blood of Christ.**

The concluding words of the Letter to the Hebrews (13:20-21) offers a fitting prayer for our readers:

“May the God of peace, who brought up from the dead the great shepherd of the sheep by the blood of the eternal covenant, Jesus our Lord, furnish you with all that is good, that you may do his will. May he carry out in you what is pleasing to him through Jesus Christ, to whom be glory forever and ever. Amen”



**Nel suo Sangue Prezioso,
Gesù consacrò i suoi discepoli
attraverso i secoli rendendoli puri
agli occhi del suo Padre celeste.**

Gesù ha anche consacrato i fedeli nel suo sangue quando fu messo a morte fuori delle mura di Gerusalemme (Ebrei 13:12). Gli animali, il cui sangue era portato dal sommo sacerdote nel santuario, venivano bruciati fuori delle mura della città. Per questo, anche Gesù fu crocifisso fuori le mura della città e, nel suo Sangue Prezioso, consacrò i suoi discepoli attraverso i secoli rendendoli puri agli occhi del suo Padre celeste.

Finalmente, la Lettera agli Ebrei dice che il Sangue di Gesù è stato usato per sigillare la nuova (o rinnovata) ed eterna alleanza (Ebrei 9:12; 13:20). Questo passo è spesso interpretato dai Cristiani per indicare che l'alleanza di Dio con il popolo di Israele è stata abolita o soppressa dalla Nuova Alleanza sanzionata dal Sangue di Gesù. Ma questo non è vero (cfr. la dichiarazione del Vaticano II sulle Relazioni della Chiesa con le religioni non-Cristiane, 4). Dio non ha abrogato l'Alleanza del Sinai con il suo popolo Prediletto, ma la Nuova (o, la rinnovata) Alleanza include nel suo abbraccio (potenzialmente) tutta la famiglia umana. E come l'Alleanza del Sinai fu celebrata e rinnovata in un rito di sangue (cfr. Esodo 24:1-8 ed Ebrei 9:11-22), quindi, anche, la Nuova e Rinnovata Alleanza, che riconcilia la famiglia umana con Dio, fu sigillata nel Sangue di Cristo.

**Come l'Alleanza del Sinai fu celebrata e
rinnovata in un rito di sangue,
anche la Nuova Alleanza,
che riconcilia la famiglia umana con Dio,
fu sigillata nel Sangue di Cristo.**

Le parole di conclusione della Lettera agli Ebrei (13:20-21) presentano una preghiera per i nostri lettori:

“Il Dio della pace che ha fatto tornare dai morti il Pastore grande delle pecore, in virtù del sangue di un'alleanza eterna, il Signore nostro Gesù, vi renda perfetti in ogni bene, perché possiate compiere la sua volontà, operando in voi ciò che a lui è gradito per mezzo di Gesù Cristo, al quale sia gloria nei secoli dei secoli. Amen.”



LOOKING AHEAD

by Fr. Phil Smith, CPPS

Several months ago I was visiting a family in the parish and the topic under discussion was “the good ol’ days.” Life today, it was mentioned, is not what it used to be back then, in some undefined, indefinite era.

Reminisces of something as ordinary as “Sunday” were pondered and questioned. “Remember when you couldn’t shop on a Sunday; it was a family day?” “If stores were open, certain items could not be purchased.” “There seemed to be more time back then to enjoy each other more; Sunday mornings were for ‘going to church’ and Sunday afternoons were for family-oriented projects: visiting, doing common tasks, participating in various athletic events.” Laments abounded as the realization sunk in that society today has



Sunday mornings were for ‘going to church’ and Sunday afternoons were for family-oriented projects.

entered a new phase, a post-Christian, or even non-Christian stage. Recently in Ontario, the Premier chided Pope Benedict for interfering into the internal affairs of the nation because as pope he could speak for Catholics but as a premier, he Dalton McGinty was concerned with more than Catholics when it came to making laws. The premier let it be known that he was concerned with all people who live in Ontario, Catholic or not. It becomes more and more clear that we are living in a world that no longer has a Christian dimension. Yet we can ask, is there a place for the light of the Gospel to illuminate this new world? The Church offers the world the Gospel as a means of interjecting values that can serve as a basis in making decisions of an ethical nature.

It is from this ethical perspective that the Church will continue to impact decisions being made at all levels of government. John Paul II stated that the use of wisdom can help govern even globalization, since globalization does not deal merely economics or numbers. It has a human face as well. After all, the social order must also be animated by ethics or it fails to uphold its reason to exist.

The Church offers the world the Gospel as a means of interjecting values that can serve as a basis in making decisions of an ethical nature.

GUARDANDO AVANTI

di P. Phil Smith, CPPS

Alcuni mesi fa visitando una famiglia della parrocchia si finì per parlare “dei bei tempi del passato.” La vita di oggi, dicevano, non è come era allora, un'epoca non identificabile e indefinita. Cose ordinarie come “la Domenica” furono considerate ed esaminate. “Ricordi quando non si poteva andare ai negozi di Domenica; era il giorno della famiglia?” “Se alcuni negozi erano aperti, alcuni prodotti non si potevano comprare.” “Sembra che c'era più tempo allora e si godeva lo stare in compagnia; la Domenica mattina era per ‘andare in chiesa’ e la Domenica pomeriggio era per progetti di famiglia: visite, attività assieme, partecipazione ad attività pubbliche.” Le lamentele aumentarono constatando come quella società è entrata in una nuova fase, una dopo-Cristiana, o non Cristiana affatto.



La Domenica mattina era per ‘andare in chiesa’ e la Domenica pomeriggio era per progetti di famiglia.

Recentemente il Premier dell'Ontario ha ripreso il Papa Benedetto per aver interferito negli affari della nazione poiché come papa lui può solo parlare ai Cattolici ma come premier, lui Dalton McGinty deve aver presente molto più che i Cattolici nel fare le leggi. Il Premier ha dichiarato che agisce per l'interesse di tutti coloro che vivono nell'Ontario, Cattolici o no. Diventa sempre più chiaro che non viviamo in un mondo con una visione Cristiana. Possiamo chiedere, c'è posto per la luce del Vangelo per illuminare questo nuovo mondo? La Chiesa offre al mondo il Vangelo come mezzo per diffondere valori che possono servire come base per prendere decisioni di natura etica.

È dal punto di vista etico che la Chiesa seguirà a suggerire soluzioni che si devono prendere a differenti livelli di governo. Giovanni Paolo II disse che l'uso della sapienza può essere utile ai governi anche nella globalizzazione, dal momento che questa non riguarda solo l'economia o cifre. Ha facce umane. Difatti, l'ordine sociale deve essere guidato dall'etica o perde la ragione della sua esistenza.

La Chiesa offre al mondo il Vangelo come mezzo per diffondere valori che possono servire come base per prendere decisioni di natura etica.

Gospel values can give us courage to look ahead to the good that is yet to be.

What then are some of the gospel values that we as Precious Blood people can propose in building a new world that is just? First of all, the importance and the value of each human person, male or female, created in the image and likeness of God. The opening chapters of the Book of Genesis make this clear. When the dignity of any person is in danger, then the human person, male and female, is no longer seen as a person who is the highpoint of creation, but is now seen as a mere object. *When we uphold the dignity of the other, as a person, then we uphold a basic fundamental principal: the human person is important whoever he or she is.*

Secondly, the opening chapters of Genesis also indicate that we each have a responsibility to care for, to nurture, and to build up creation. Our relationship with the environment, our care for it, our embracing what is good and seeking ways to overcome its imbalances brought about by human beings and human injustices are all important in building up a social order that is just and holy at the same time. *Reverence for creation serves as another tool in building a foundation for a society that seeks to honour various cultures and traditions.*

Pope Benedict recently stated in his message to the Social

Sciences Academy that “the values of the spirit” help expand and multiply when they are in constant dialogue with others. He characterized two of these values: education and knowledge. *Constantly learning about each other, bridging distances between various cultures, and seeking understanding can help not only in building a greater self awareness but a greater equality between peoples as well.*



“The Golden Rule”
by Norman Rockwell

The pope continues by stating that “love of neighbor can inspire within us justice at the service of life and promotion of human dignity...only charity can encourage us to place the human person once more at the centre of life in society and at the centre of a globalized world governed by justice.” Even if we lament the passing of “the good ol’ days” these Gospel values, to name but a few, can give us courage to look ahead to the good that is yet to be.

Questi valori del Vangelo ci incoraggiano a guardare avanti al bene che deve ancora venire.

Quali sono alcuni dei valori che vengono dal Vangelo che noi araldi del Sangue Prezioso possiamo promuovere per un mondo di giustizia? Prima di tutto, l'importanza ed il valore di ogni essere umano, uomo o donna, creati a somiglianza ed immagine di Dio. Il primo capitolo del Libro della Genesi ci dice chiaramente. Quando la dignità di qualsiasi persona viene attaccata, la persona umana, maschio o femmina, non sono considerati l'apice della creazione, ma come semplici oggetti. Quando riconosciamo la dignità dell'altro, perché persona, aderiamo ad un principio fondamentale: la persona umana è importante chiunque essa sia.

Secondo poi, i primi capitoli della genesi indicano anche che ognuno di noi ha la responsabilità di aver cura, di tutelare e custodire la creazione. Il nostro rapporto con l'ambiente, la sua tutela, l'adozione di ciò che è positivo e la ricerca di mezzi per eliminare lo squilibrio causato dagli esseri umani o dalle ingiustizie umane sono tutte cose importanti per stabilire un ordine sociale che sia giusto ed allo stesso tempo santo e sano. Il rispetto della creazione è un altro mezzo da considerarsi base per una società che rispetta diverse culture e tradizioni.

Il Papa Benedetto ha detto recentemente nel messaggio per i membri dell'Accademia di Scienze

Politiche che "i valori dello spirito" si diffondono ed aumentano nel continuo dialogo con gli altri. Identifica due di questi valori: l'educazione e la conoscenza. **Migliorando continuamente la conoscenza dell'altro, si colmano distanze tra le varie culture, ed il capire non solo aiuta l'individuo ha costruire una maggiore conoscenza di se stesso ma anche una maggiore uguaglianza tra nazioni.**



“La Regola d’Oro”
di Norman Rockwell

Il papa continua dicendo che "l'amore per il vicino può ispirarci alla giustizia nel servizio della vita e la promozione della dignità umana...solo la carità ci può spronare a mettere la persona umana di nuovo al centro della vita della società ed al centro del mondo globalizzato governato dalla giustizia." Anche se ci lamentiamo dei "bei tempi passati", questi valori del Vangelo, per dirne qualcuno, ci incoraggiano a guardare avanti al bene che deve ancora venire.

Contributing Authors

Fr. John Colacino, CPPS, STD (Doctor of Sacred Theology), DMin; Asst. Prof. of Religious Studies, St. John Fisher College, Rochester, NY.

Fr. Phillip Smith, CPPS, pastor of St. Roch's Parish in Toronto, former Secretary General of the C.P.P.S. Congregation in Rome.

Fr. Alphonse Spilly, CPPS, Ph.D., Associate Professor of Religious Studies, Calumet College of St. Joseph, Whiting, IN.

Fr. Tullio Veglianti, CPPS, Phd. D in Philosophy and Theology, Prof. of Mariology and Spiritual Theology at Pontifical Gregorian Univ., Rome; Director of USC in Italy.

Fr. Thomas Welk, CPPS, D.Min, in Pastoral Counseling, Director of Professional Education and Pastoral Care at Harry Hynes Memorial Hospice in Wichita, KS, Chaplain of the ASCs at the Wichita Center.

Local News

by Fr. Sam D'Angelo, CPPS

The Union of the Blood of Christ in Chelmsford's St. Alexander's Parish undertook a year-long study of Precious Blood spirituality, the life and times of St. Gaspar, and communities that share our spirituality. They ministered as a mentoring group to confirmation candidates. The topics for discussion included: the bible as a guide to life-decisions, how one's own self-image affects how we treat others, and saints and sacramentals as helps along our way. 35 of the 57 candidates expressed interest in continuing to meet, citing the prayer time and the witness of the mentor. To us in the USC, it was a re-affirmation that the grace of the Holy Spirit had been working through us to reach these young adults. Glory to the Blood of Jesus now and forever!



Notizie Locali

di P. Sam D'Angelo, CPPS

Il gruppo USC della parrocchia di Sant' Alessandro in Chelmsford ha studiato per un anno intero la Spiritualità del Sangue

Prezioso, la vita di San Gaspare, e delle comunità che condividono tale spiritualità. I membri hanno guidato il gruppo dei candidati alla Cresima. Alcuni dei temi proposti per le discussioni sono stati: la Bibbia come guida per le decisioni della vita, come l'immagine di se stessi determina come trattiamo gli altri, ed i santi e sacramentali nostro aiuto nella vita. 35 su 57 candidati hanno espresso interesse di continuare gli incontri, dovuto secondo loro alla preghiera e testimonianza delle loro guide. È stato un segno che lo Spirito Santo attraverso noi ha toccato questi giovani. Gloria al Sangue di Gesù, ora e sempre!

USC - Unio Sanguis Christi

The Union Sanguis Christi (USC) embraces individuals and groups who commit themselves to live and promote the spirituality of the Blood of Christ as part of their devotional, ministerial and apostolic life.

For information on formation and membership, contact: **Fr. Peter Nobili, C.PP.S. 905-382-0865** or e-mail: **pdn416@lincsat.com**.

L'Unione Sanguis Christi (USC) comprende individui e gruppi che si impegnano a vivere e promuovere la spiritualità del Sangue di Cristo nella loro vita devozionale, ministeriale e apostolica.

Per informazioni per la formazione e come diventare membri, chiamare **P. Pietro Nobili, C.PP.S. 905-382-0865**, e-mail: **pdn416@lincsat.com**.

Subscription Information

The Precious Blood Family is published six times a year for the members of the USC and friends of the

Missionaries of the Precious Blood, Atlantic Province.

Copies of the magazine are sent at no charge; however, we are grateful for your offerings.

Please make checks payable to:
Unio Sanguis Christi.

If you know someone who would appreciate receiving this publication, send your request to one of the addresses listed below or e-mail
pdn416@lincsat.com.

Our website is: www.precious-blood.org. search on USC.

Informazioni Sottoscrizioni

Famiglia del Prezioso Sangue è pubblicato sei volte all'anno per i membri dell'USC e conoscenti dei

Missionari del Prez.mo Sangue, Provincia Atlantica.

La distribuzione di questa rivista è gratuita;

apprezziamo la tua offerta.

L'assegno sia pagabile alla:
Unio Sanguis Christi.

Se conoscete qualcuno che apprezzerrebbe ricevere questa rivista, mandate le informazioni ad uno degli indirizzi sul fondo pagina, o per posta elettronica:
pdn416@lincsat.com.

Il nostro sito è www.precious-blood.org e ricerca USC.

USC Central Office

Gaspar Mission House
13313 Niagara Parkway
Niagara Falls ON L2E 6S6
Phone: 905-382-1118

Shrine of St. Gaspar

c/o Unio Sanguis Christi
540 St. Clair Ave W
Toronto, ON M6C 1A4
Phone: 416-653-4486

CPPS Mission House

Unio Sanguis Christi
1261 Highland Ave.
Rochester NY 14620
Phone: 585-461-0318

Society of the Precious Blood
1261 Highland Ave.
Rochester NY 14620

ADDRESS SERVICE REQUESTED

Non-Profit Org.
U.S. Postage
PAID
Rochester NY
Permit No. 1180





Society of the Precious Blood, Atlantic Province

USC Central Office

13313 Margara Parkway

Newport Falls, ON L3N 6S6

CANADA

POST



POSTES
CANADA

Number of copies

Per copy

PUBLISHED BY

1-800-387-5272

41028015